

NL BESCHERMENDE HANDSCHOENEN

Beschrijving: Handschoenen vijf vingers naadloze bescherming gebreid van nylon met latex coating op de handpalm en vingers. Geschikt voor droge werkzaamheden. Verkrijgbaar in maat 6-11. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN ISO 21420:2020 en EN 388:2016+A1:2018 normen. Persoonlijke beschermingsmiddel categorie II.

Gebruik: Handschoenen zijn ontworpen voor handbescherming tegen mechanische risico's in droge omstandigheden, met name in fijne machinebouw, machines, magazijnen, lichte industrie enz.

Eigenschappen en marking: Elk paar is gemarkeerd met het logo van de fabrikant, artikelnummer, productiedatum (maand/jaar) en beschermingspictogrammen

	lees de gebruiksaanwijzing		identificatie van de producent		conformiteits-markering
---	----------------------------	---	--------------------------------	---	-------------------------

EN 388:2016+A1:2018 Beschermde handschoenen en andere handbeschermingsmiddelen tegen mechanische risico's – beschermingsniveaus:

Schuurbestendigheid:	3 (1-4)	
Snijweerstand:	1 (1-5)	
Scheurbestendigheid:	2 (1-4)	
Doorstekbestendigheid:	2 (1-4)	
TDM snijweerstand:	X (A-F)	
Precisie	5 (1-5)	

X – niet getest. Testmethode lijkt niet geschikt voor het handschoenontwerp/materiaal. De beschermingsniveaus gelden alleen voor het volledige product met alle lagen.

Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingshitte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Ten gevolge mesvermoeidheid, de resultaten van de circulaire snijweerstandtest (EN 388 - 6.2), geven slecht een indicatie, terwijl de TDM snijweerstandtest (TDM EN 388 - 6.3.) reële resultaten weergeeft. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Handschoenen bevatten natuurlijk rubber, het gebruik ervan kan enige huidirritatie en allergische reacties veroorzaken, gebruik in dat geval geen handschoenen meer. **Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidsczin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik. EU type certificaat werd uitgegeven door erkende keuringsinstantie nr. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm. **Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechoïe www.cerva.com

NO VERNEHANSKER

Beskrivelse: Sømmåse femfingerede strikkede hansker i nylon med et belegg av latex i håndflaten og på fingrene. De er særlig beregnet på arbeid under tørre forhold. Lages i størrelsene 6-11. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN ISO 21420:2020 og EN 388:2016+A1:2018. Personell verneutstyr kategori II.

Bruk: Hansker er designet for håndbeskyttelse mot mekaniske farer i tørre forhold, spesielt innen finteknikk, maskineri, varehus, lett industri etc.

Funksjoner og merking: Hvert par er merket med produsentlogo, artikkelnummer, produktjonsdato (måned / år) og beskyttelsepiktogrammer

	les bruksanvisningen		produsent identifikasjon		samsvarsmærking
---	----------------------	---	--------------------------	---	-----------------

EN 388:2016+A1:2018 Vernehansker og annet hånd beskyttelsesutstyr mot mekanisk risiko – beskyttelsesnivåer:

Slittebestandighet:	3 (1-4)	
Skjærefasthet:	1 (1-5)	
Rivestyrke:	2 (1-4)	
Stikkstyrke:	2 (1-4)	
TDM kuttmotstand:	X (A-F)	
Behendighet:	5 (1-5)	

X – ikke testet, testmetoden ser ikke ut til å være egnet for hanskekonstruksjoner/materialet. Beskyttelsesnivået gjelder kun for det komplette produktet med alle lag. **Instruksjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelsehansker:** Beskytt hanskene mot strålevarme, utsatt ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -damp, smøremidler, fett, minerale oljer. Etter bruk bør grovere tilsmutssing fjernes med en børste eller kjemisk rensning.

Advarsel: Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. Siden eggen blir sløvere er resultatene av testingen av gjennomsjæring med rund egg (EN 388 - 6.2), kun ment som retningsveivende, mens testingen av gjennomsjæring med rett egg (TDM EN 388 - 6.3.) er referansetest. De beskyttende egenskapene relaterer kun til hanskens håndflate. Bruk aldri gjennomsittte, harde, eller på annen måte skadde hansker. Hansker inneholder naturgummi, bruk av disse kan forårsake hudirritasjon og allergisk reaksjon, i slike tilfeller ikke bruk hanskene lenger. **Transport og lagring:** Hanskene bør transporteres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevarers hanskene i kjølige, tørre og ventilerte omgivelser. Ungelagring i direkte sollys. Hanskenes estimerte holdbarhet er ca. 5 år fra produksjonsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egnege forhold. EU-Typestiftifikat er utstedt av kontrollorgan nr. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Samsvarserklæring er etterlagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia www.cerva.com

PL REKAWICE OCHRONNE

Opis: Rekawice ochronne z nylonu z pięcioma palcami, bezzwowe, pokryte warstwą lateks w części chwytnej dłoni i na palcach. Przeznaczone do pracy w środowisku suchym. Dostępne rozmiary 6-11. Rekawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN ISO 21420:2020 i EN 388:2016+A1:2018. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rekawice przeznaczone do ochrony rąk przed urażami mechanicznymi w warunkach suchych, zwłaszcza w inżynierii precyzyjnej, maszynach, magazynach, przemyśle lekkim itp.

Właściwości i przeznaczenie: Każda para oznaczona jest logo producenta, numerem artykułu, datą produkcji (miesiąc/rok) oraz piktogramami ochrony

	przeccytaj instrukcję obsługi		identyfikacja producenta		znak zgodności
---	-------------------------------	---	--------------------------	---	----------------

EN 388:2016+A1:2018 Rekawice ochronne i inne środki ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi – poziomy ochrony:

Stoپیء ochrony przeciw ścieraniu:	3 (1-4)	
Stoپیء ochrony przeciw przecięciu:	1 (1-5)	
Stoپیء ochrony przeciw rozdarciu:	2 (1-4)	
Stoپیء ochrony przeciw przekłuciu:	2 (1-4)	
Odporność cięcia TDM:	X (A-F)	
Zręczność	5 (1-5)	

X – nie testowano, metoda testowa wydaje się nieodpowiednia dla konstrukcji/materiału rekawic. Poziomy ochrony dotyczą wyłącznie kompletnego produktu ze wszystkimi warstwami.

Instrukcja konserwacji i używania rekawic ochronnych: Rekawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem, nie wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych. Po pracy należy oczyścić rekawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rekawik nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rekawice nie mogą być używane, o ile istnieją ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Ze względu na zmęczenie rąk, wyniki testu odporności na przecięcie okrągłym nożem o stałym nacisku (EN 388 - 6.2.) są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie proste (TDM EN 388 - 6.3.) jest referencyjnym wynikiem wydajności. Właściwości ochronne rekawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rekawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rekawic. Rekawice zawierają naturalną gumę, ich używanie może powodować podrażnienia skóry i reakcje alergiczne, w takim przypadku nie należy już używać rekawic. **Transport i składowanie:** Rekawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rekawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rekawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat ocenę typu UE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr: 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka www.cerva.com

Importer w Polsce: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

250303 01080132 TETRAX UI v16 A3 double.indd

PT LUVAS DE PROTEÇÃO

Descrição: Luvas de proteção de cinco dedos sem costura em malha de nylon com revestimento de látex na palma e nos dedos. São projetadas principalmente para trabalhos no ambiente seco. As luvas são produzidas em tamanhos 6-11. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN ISO 21420:2020 e EN 388:2016+A1:2018. Equipamentos individuais de proteção categoria II.

Uso: As luvas são projetadas para proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas, especialmente em engenharia fina, maquinário, armazéns, indústria leve etc.

Características e marcação: Cada par é marcado pelo logotipo do fabricante, número do artigo, data de fabricação (mês / ano) e pictogramas de proteção

	leia as instruções do usuário		identificação do produtor		marcação de conformidade
---	-------------------------------	---	---------------------------	---	--------------------------

EN 388:2016+A1:2018 Luvas de proteção e outros equipamentos de proteção das mãos contra riscos riscos mecânicos – níveis de proteção:

Nível de proteção contra abrasão:	3 (1-4)	
Nível de proteção contra corte com faca:	1 (1-5)	
Nível de proteção contra rasgamento:	2 (1-4)	
Nível de proteção contra perfuração:	2 (1-4)	
Resistência ao corte TDM:	X (A-F)	
Destrezza	5 (1-5)	

X – não testado, o método de teste parece não ser adequado ao design/material da luva. Os níveis de proteção aplicam-se apenas ao produto completo com todas as camadas.

Instruções para manutenção e uso das luvas protetivas: Proteger as luvas contra a exposição ao calor radiante. As luvas não podem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores, lubrificantes, gorduras, óleos minerais. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova e deixar secar a temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco.

Aviso: As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto o o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. As propriedades de proteção só se aplicam à parte das palmas das luvas. Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar luvas desgastadas, endurecidas ou com outros danos. As luvas contêm borracha natural, seu uso pode causar alguma irritação na pele e reações alérgicas, neste caso não use mais luvas. **Transporte e armazenamento:** As luvas têm que ser transportadas na embalagem original ou em saco de plástico. É necessário armazenar as luvas em ambiente seco e frio, fora do alcance da luz solar direta. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil é de 5 anos desde a data de fabricação. O certificado de tipo UE foi emitido pela pessoa notificada nº 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm. **Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Tcheca www.cerva.com

RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE

Descriere: Mânuși de protecție cu cinci degete, tricotate, din nailon, palma complet acoperită și degetele parțial acoperite cu latex de cauciuc. Sunt concepute pentru lucru în mediu uscat. Dimensiunea lor este 6-11. Mânușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN ISO 21420:2020 și EN 388:2016+A1:2018. Echipament individual de protecție categorie II.

Utilizare: Mânușile sunt concepute pentru protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice în condiții uscate, în special în inginerie fină, mașini, depozite, industria usoră etc.

Caracteristici și marcaje: Fiecare pereche este marcată cu sigla producătorului, numărul articolului, data de fabricație (lună / an) și pictograme de protecție

	citii instrucțiunile de utilizare		identificarea producătorului		marcajul de conformitate
---	-----------------------------------	---	------------------------------	---	--------------------------

EN 388:2016+A1:2018 Mânuși de protecție și alte echipamente de protecție a mâinilor împotriva riscurilor mecanice – niveluri de protecție:

Rezistență la abraziune:	3 (1-4)	
Rezistență la tăiere:	1 (1-5)	
Rezistență la rupere:	2 (1-4)	
Rezistență la înțepare:	2 (1-4)	
Rezistență la tăiere TDM:	X (A-F)	
Clasa de dexteritate	5 (1-5)	

X – nu a fost testat, Metoda de testare nu pare a fi adecvată pentru modelul/materiaul mânușilor. Nivelurile de protecție se aplică numai produsului complet, cu toate straturile.

Modul de utilizare și întreținere a mânușilor de protecție: Mânușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale. Îndepartați murdăria aspiră cu o perie și lăsați mânușile la uscat într-un loc ventilat camerei după utilizare. Mânușile nu pot fi spălate în mașină sau curățate chimic.

Atenție: Mânușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Datorită oboseli unui cutit, rezultatele testelor de tăiere cu lame circulare (EN 388 - 6.2) sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere liniară (TDM EN 388 - 6.3.) este rezultatul performanței de referință. Asigurați protecția doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimrea corectă și verificați starea mânușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mânuși uzate, învecinate sau deteriorate în vreun fel. Mânușile contin cauciuc natural, utilizarea lor poate provoca o iritație a pielii și reacții alergice, în acest caz nu mai folosiți mânuși. **Transport și depozitare:** Mânușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate. Certificatul de UE conformitate a fost emis de organismul notificat Nr. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Deklaratie de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

Produsător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă www.cerva.com

RS ZAŠITNE RUKAVICE

Opis: Bežične zaštitne rukavice sa pet prstiju od najlon sa slojem lateks na dlanu i prstima. Dizajnirane su za rad na suvom prvenstveno. Dostupne veličini 6-11. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN ISO 21420:2020 i EN 388:2016+A1:2018 norme. Lična zaštita oprema kategorije II.

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u suvim uslovima, posebno u finom inženjerstvu, mašinama, skladištima, lakoj industriji itd.

Lastnosti i označevanje: Vsak par je označen logotipom proizvođača, brojem proizvođa, datumom proizvodnje (meseц / godina) i piktogramima zaštite

	pročitajte uputstvo za upotrebu		identifikacija proizvođača		označevanje usaglasenosti
---	---------------------------------	---	----------------------------	---	---------------------------

EN 388:2016+A1:2018 Zaštitne rukavice i druga zaštitna oprema za ruke od mehaničkih rizika – nivoi zaštite:

Otpornost na abraziju:	3 (1-4)	
Otpornost na prosecanje:	1 (1-5)	
Otpornost na cepanje:	2 (1-4)	
Otpornost na ubod:	2 (1-4)	
Otpornost na rezanje TDM:	X (A-F)	
Pokretljivost	5 (1-5)	

X – nije testirano, čini se da metoda ispitivanja nije prikladna za dizajn/materijal rukavica. Nivoi zaštite se odnose samo na kompletan proizvod sa svim slojevima.

održavanje i upotreba zaštitnih rukavica: Zaštitne rukavice od toplice zračenja, ne izlagati ih organskim razređivačima i njihovim isparavanjima, maslinama, mineralnim uljima. Ukloniti grubu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetre na sobnoj temperaturi posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni hemijski čistiti.

Upozorenje: Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zbog zamora i noža, rezultati test otpornosti na sečenje kružnim sečivom (6.2.) navode se samo indikativno, dok test otpornosti na sečenje TDM (6.3.) rezultiraju na osnovu probe reference. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proveriti stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice sadrže prirodnu gumu, njihova upotreba može izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju, tako da dlan ne koristite rukavice.

Transport i skladištenje: Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim vrećkama, neophodno ih čuvati ih na suvom i hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

Certyfikat tipa EU izdalo je Ovlašćeno telo br. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Deklaracija o usaglasenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka www.cerva.com

RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ Для стран ЕС

Описание: Бесшовные вязаные нейлон перчатки с тонким слоем lateks на ладони и пальцах, эластичная манжета. Они предназначены для работы в сухой среде. Доступные размеры 6-11. Перчатки соответствуют нормам (EC) 2016/425 и EN ISO 21420:2020 и EN 388:2016+A1:2018. Средства индивидуальной защиты, категория II.

Использование: Перчатки могут использоваться в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических рисков. Предназначены для применения в тонком машиностроении, машиностроении, складах, легкой промышленности и т.д.

Свойства и маркировка: Каждая пара отмечена логотипом производителя, номером артикула, датой изготовления (месяц / год) и пиктограммами защиты

	прочитайте инструкцию пользователя		идентификация производителя		маркировка соответствия
---	------------------------------------	---	-----------------------------	---	-------------------------

EN 388:2016+A1:2018 Защитные перчатки и другие средства защиты рук от механических рисков – уровни защиты:

Степень износостойкости:	3 (1-4)	
Устойчивость к порезам:	1 (1-5)	
Устойчивость к разрывам:	2 (1-4)	
Устойчивость к проколам:	2 (1-4)	
Сопротивление резанию TDM:	X (A-F)	
Сцепление класса	5 (1-5)	

X – не испытано, метод испытания не подходит для данной конструкции/материала перчаток. Уровни защиты относятся только к изделию в сборе со всеми слоями.

Инструкция по использованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, смазочным материалами, жирам, минеральным масел.ильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Из-за того, что диск изнашивается, результаты теста на разрезание кружным лезвием (EN 388 - 6.2.) являются только ориентировочными, а то время как тест на сопротивление прямому разрезу (TDM EN 388 - 6.3.) является эталонным результатом. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не используйте порванные, затвердевшими или поврежденными перчатками. Перчатки содержат натуральный каучук, их использование может вызвать раздражение кожи и аллергическую реакцию, в этом случае не используйте перчатки.

Транспортровка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Certyfikat типа EU выдан уполномоченным органом номер 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic.

Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумысловая 483, 25261 Енеч, Чешская Республика www.cerva.com

SE SVETSHANDSKAR

Beskrivning: Sömlösa femfingeriga skyddshandskar i stickad nylon med latex beläggning på handflatan och fingrarna. De är främst utformade för arbete i torr miljö. De är tillverkade i storlekarna 6-11. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EG) 2016/425 och EN ISO 21420:2020 och EN 388:2016+A1:2018. Personlig skyddsutrustning kategori II.

Användning: Handskarna är utformade för handskydd mot mekaniska risker i torra miljöer, särskilt i verkstadsindustri, maskinkälar, lagerkälar, lätt industri o.dyl.

Funktioner och märkning: Varje par är märkt med tillverkarens logotyp, artikelnummer, tillverkningsdatum (månad / år) och skyddspiktogram